# *Dziennik Kształcenia Praktycznego*
# *Powiślańska Szkoła Wyższa*

*Journal of Practical Training*
*Powiślańska Szkoła Wyższa*

## ***Kierunek PIELĘGNIARSTWO***

## ***– studia pierwszego stopnia***

*Direction NURSING – first-cycle studies*

.....
(imię i nazwisko studenta/student's name)

.....
(nr albumu/album number)

Gdańsk 2024

Kształcenie praktyczne realizowane jest w dwóch, zróżnicowanych pod względem realizacji, formach - jako **zajęcia praktyczne** i **praktyki zawodowe**.

Zajęcia praktyczne i praktyki zawodowe są przewidziane w programie studiów i planach studiów na Wydziale Nauk o Zdrowiu Powiślańskiej Szkoły Wyższej. Pełnią one ważną funkcję w procesie przygotowania zawodowego absolwentów kierunku pielęgniarstwo. W całym cyklu kształcenia studenta obowiązuje odbycie zajęć praktycznych i praktyk zawodowych określonych planami studiów w wymiarze 2300 godzin, w podziale na 1100 godzin zajęć praktycznych oraz 1200 godzin praktyk zawodowych.

Zajęcia praktyczne i praktyka zawodowa stanowi integralną część planu studiów. Plan studiów określa rodzaj zajęć praktycznych i praktyki zawodowej, czas trwania oraz semestr i rok studiów, na którym zajęcia kształtujące umiejętności praktyczne powinny być realizowane. Zajęciom praktycznym i praktykom zawodowym przypisuje się punkty ECTS, zgodnie z programem studiów.

Szczegółowe zasady realizacji kształcenia praktycznego na kierunku pielęgniarstwo pierwszego stopnia przedstawia Regulamin kształcenia praktycznego (*załącznik 3 do Programu kształcenia).*

*Wymiar i zakres zajęć praktycznych i praktyk zawodowych*

| **Zakres zajęć praktycznych i praktyk zawodowych** | **Zajęcia praktyczne** | | **Praktyka zawodowa** | |
|---|---|---|---|---|
| | **Liczbagodzin/ tygodni** | **Liczba punktów ECTS** | **Liczbagodzin/ tygodni** | **Liczba punktów ECTS** |
| Podstawy pielęgniarstwa | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 | 120 godzin/ 3 tygodnie | 4 |
| Promocja zdrowia | 20 godzin/ 0,5 tydzień | 1 | - | - |
| Podstawowa opieka zdrowotna | 120 godzin/ 3 tygodnie | 4 | 160 godzin/ 4 tygodni | 6 |
| Położnictwo, ginekologia i pielęgniarstwo położniczo-ginekologiczne | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 | 40 godzin/ 1 tydzień | 2 |
| Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne | 160 godzin/ 4 tygodnie | 6 | 160 godzin/ 4 tygodnie | 6 |
| Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne | 120 godzin/ 3 tygodnie | 4 | 160 godzin/ 4 tygodnie | 6 |
| Chirurgia i pielęgniarstwo chirurgiczne | 120 godzin/ 3 tygodnie | 4 | 160 godzin/ 4 tygodnie (0,5 tyg. blok operacyjny) | 6 |
| Pielęgniarstwo w opiece długoterminowej | 40 godzin/ 1 tydzień | 2 | 40 godzin/ 1 tydzień | 2 |
| Geriatria i pielęgniarstwo geriatryczne | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 |
| Neurologia i pielęgniarstwo neurologiczne | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 |
| Psychiatria i pielęgniarstwo psychiatryczne | 80 godzin/ 2 tygodnie | 3 | 80 godzin/ 2 tydzień | 3 |
| Anestezjologia i pielęgniarstwo w zagrożeniu życia | 80 godzin/ 2 tydzień | 3 | 80 godzin/ 2 tydzień | 3 |
| Opieka paliatywna | 40 godzin/ 1 tydzień | 2 | 40 godzin/ 1 tydzień | 2 |
| **RAZEM** | **1100 godzin/ 27,5 tygodnia** | **41** | **1200 godzin/ 30 tygodni** | **46** |

Practical training is carried out in two forms, varied in terms of implementation - as **practical classes** and **internships**.

Practical classes and internships are provided for in the study program and study plans at the Faculty of Health Sciences of the Powiślańska Szkoła Wyższa (Powiślański University). They play an important role in the process of professional preparation of nursing graduates. Throughout the student's education cycle, practical classes and internships specified in study plans are required in the amount of 2300 hours, divided into 1100 hours of practical classes and 1200 hours of internships.

Practical classes and professional practice are an integral part of the study plan. The study plan specifies the type of practical classes and professional practice, the duration and the semester and year of study during which classes shaping practical skills should be carried out. Practical classes and internships are assigned ECTS credits, according to the study programme.

Detailed rules for the implementation of practical training in the field of first-cycle nursing are presented in the Regulamin of practical training (*Annex 3 to the Training Programme).*

*Length and scope of practical classes and apprenticeships*

| **Scope of practical classes and internships** | **Practical Classes** | | **Professional Internships** | |
|---|---|---|---|---|
| | **Number of hours/weeks** | **Number of ECTS credits** | **Number of hours/weeks** | **Number of ECTS credits** |
| Basics of Nursing | 80 hours/2 weeks | 3 | 120 hours/ 3 weeks | 4 |
| Health Promotion | 20 hours/0.5 weeks | 1 | - | - |
| Nursing in Primary Healthcare | 120 hours/3 weeks | 4 | 160 hours/4 weeks | 6 |
| Obstetrics, Gynecology, and Obstetric-Gynecological Nursing | 80 hours/2 weeks | 3 | 40 Hours/1 week | 2 |
| Pediatrics and Pediatric Nursing | 160 hours/4 weeks | 6 | 160 hours/4 weeks | 6 |
| Internal Diseases and Internal Medicine Nursing | 120 hours/3 weeks | 4 | 160 hours/4 weeks | 6 |
| Surgery and Surgical Nursing (in the operating room) | 120 hours/3 weeks | 4 | 160 hours/4 weeks (0.5 weeks operating theatre) | 6 |
| Nursing in Long-Term Care | 40 Hours/1 week | 2 | 40 Hours/1 week | 2 |
| Geriatrics and Geriatric Nursing | 80 hours/ 2 weeks | 3 | 80 hours/ 2 weeks | 3 |
| Neurology and Neurological Nursing | 80 hours/2 weeks | 3 | 80 hours/ 2 weeks | 3 |
| Psychiatry and Psychiatric Nursing | 80 hours/ 2 weeks | 3 | 80 hours/2 weeks | 3 |
| Anesthesiology and Nursing in Intensive Care | 80 hours/2 weeks | 3 | 80 hours/2 weeks | 3 |
| Palliative Care | 40 Hours/1 week | 2 | 40 Hours/1 week | 2 |
| **TOTAL** | **1100 hours/27.5 weeks** | **41** | **1200 hours/30 weeks** | **46** |

## KRYTERIA OCENY ZAJĘĆ PRAKTYCZNYCH

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.

**Kryteria oceny umiejętności praktycznych** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za wszystkie elementy uczenia się.***

| Liczba pkt | Kryteria oceny poszczególnych elementów działania (wykonania zadania/ćwiczenia) przez studenta | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Zasady** | **Sprawność** | **Skuteczność** | **Samodzielność** | **Komunikowanie** | **Postawa** |
| **2** | przestrzega zasad, właściwa technika i kolejność wykonania czynności | czynności wykonuje pewnie, energicznie | postępowanie uwzględnia sytuację pacjenta, osiąga cel | planuje i wykonuje działania samodzielnie | poprawny, samodzielny, skuteczny dobór treści | analizuje swoje postępowanie, współpracuje z zespołem terapeutycznym, pełna identyfikacja z rolą zawodową |
| **1** | przestrzega zasad po ukierunkowaniu | czynności wykonuje mało pewnie, po krótkim zastanowieniu | nie zawsze uwzględnia sytuację zdrowotną pacjenta, osiąga cel po ukierunkowaniu | wymaga przypomnienia i ukierunkowania w niektórych działaniach | wymaga naprowadzania, ukierunkowania w wyborze treści | ma trudności w krytycznej ocenie i analizie swojego postępowania, we współpracy z zespołem terapeutycznym oraz w identyfikacji z rolą zawodową |
| **0** | nie przestrzega zasad, chaotycznie wykonuje działania | czynności wykonuje niepewnie, bardzo wolno | nie bierze pod uwagę indywidualnej sytuacji pacjenta, nie osiąga celu | wymaga stałego naprowadzania i przypominania w każdym działaniu | nie potrafi utrzymać kontaktu werbalnego z pacjentem | nie potrafi krytycznie ocenić i analizować swojego postępowania, nie współpracuje z zespołem terapeutycznym, nie identyfikuje się z rolą zawodową |

* Źródło: W. Ciechaniewicz: Kształtowanie umiejętności praktycznych słuchaczy szkół pielęgniarskich. CKPPiP, Warszawa.

SKALA OCEN:
11-12 punktów - bdb (5.0)
9-10 punktów - db plus (4.5)
8 punktów - db (4.0)
7 punktów - dst plus (3.5)
6 punktów - dst (3.0)
5 punktów i poniżej -ndst (2,0)

## CRITERIA FOR THE EVALUATION OF PRACTICAL CLASSES

**A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills:**

**Level 1.** Observation of procedures.

**Level 2.** Execution of skills with the help of a supervisor.

**Level 3.** Execution of skills under the guidance of a supervisor.

**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person.

**Criteria for assessing practical skills** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude.

***The student receives a positive grade with at least 6 points for all learninglessons.***

| Number of points | Criteria for the assessment of individual elements of the activity (task / exercise) by the student | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Policy** | **Efficiency** | **Effectiveness** | **Self-reliance** | **Communication** | **Attitude** |
| **2** | complies with the rules, The right technique and order of execution Actions | He performs activities confidently, vigorously | behavior takes into account the situation patient, achieves the goal | plans and executes activities independently | correct Independent, effective Selection of content | analyzes its conduct, Works with the team therapeutic, full identification with a professional role |
| **1** | Observes rules after targeting | activities perform not sure, after a short Reflection | does not always take into account health situation patient, reaches the goal after targeting | Requires Reminders and targeting in some Activities | Requires Guidance Targeting in the selection of content | has difficulties in critical assessment and analysis of their conduct, in cooperation with the team therapeutic and in identification with a professional role |
| **0** | does not comply rules, chaotically performs actions | activities perform uncertainly, very slowly | does not take into account individual situation patient, does not achieve the goal | requires constant Guidance and reminders in every action | can't hold verbal contact with the patient | is unable to critically evaluate and analyze your proceedings, does not cooperate with the therapeutic team, does not identify with the professional role |

* Source: W. Ciechaniewicz: Shaping practical skills of nursing school students. CKPPiP, Warsaw.

RATING SCALE:
11-12 points – Very Good (5.0)
9-10 points – Good plus (4.5)
8 points – Good (4.0)
7 points – Satisfactory Plus (3.5)
6 points – Satisfactory (3.0)
5 points – Unsatisfactory (2.0)

## KRYTERIA OCENY PRAKTYKI ZAWODOWEJ

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (co najmniej 1 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.

***Student otrzymuje zaliczenie przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za wszystkie elementy uczenia się.***

| Liczba pkt | Kryteria oceny poszczególnych elementów działania (wykonania zadania/ćwiczenia) przez studenta | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Zasady** | **Sprawność** | **Skuteczność** | **Samodzielność** | **Komunikowanie** | **Postawa** |
| **2** | przestrzega zasad, właściwa technika i kolejność wykonania czynności | czynności wykonuje pewnie, energicznie | postępowanie uwzględnia sytuację pacjenta, osiąga cel | planuje i wykonuje działania samodzielnie | poprawny, samodzielny, skuteczny dobór treści | analizuje swoje postępowanie, współpracuje z zespołem terapeutycznym, pełna identyfikacja z rolą zawodową |
| **1** | przestrzega zasad po ukierunkowaniu | czynności wykonuje mało pewnie, po krótkim zastanowieniu | nie zawsze uwzględnia sytuację zdrowotną pacjenta, osiąga cel po ukierunkowaniu | wymaga przypomnienia i ukierunkowania w niektórych działaniach | wymaga naprowadzania, ukierunkowania w wyborze treści | ma trudności w krytycznej ocenie i analizie swojego postępowania, we współpracy z zespołem terapeutycznym oraz w identyfikacji z rolą zawodową |
| **0** | nie przestrzega zasad, chaotycznie wykonuje działania | czynności wykonuje niepewnie, bardzo wolno | nie bierze pod uwagę indywidualnej sytuacji pacjenta, nie osiąga celu | wymaga stałego naprowadzania i przypominania w każdym działaniu | nie potrafi utrzymać kontaktu werbalnego z pacjentem | nie potrafi krytycznie ocenić i analizować swojego postępowania, nie współpracuje z zespołem terapeutycznym, nie identyfikuje się z rolą zawodową |

* Źródło: W. Ciechaniewicz: Kształtowanie umiejętności praktycznych słuchaczy szkół pielęgniarskich. CKPPiP, Warszawa.

## CRITERIA FOR THE ASSESSMENT OF PROFESSIONAL PRACTICE

**Criteria for the evaluation of individual elements** (at least 1 point for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude.

***The student receives acredit for at least 6 points for all learning elements.***

| Number of points | Criteria for the assessment of individual elements of the activity (task / exercise) by the student | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Policy** | **Efficiency** | **Effectiveness** | **Self-reliance** | **Communication** | **Attitude** |
| **2** | complies with the rules, The right technique and order of execution Actions | He performs activities confidently, vigorously | behavior takes into account the situation patient, achieves the goal | plans and executes activities independently | correct Independent, effective Selection of content | analyzes its conduct, Works with the team therapeutic, full identification with the professional role |
| **1** | Observes rules after targeting | activities perform not sure, after a short Reflection | does not always take into account health situation patient, reaches the goal after targeting | Requires Reminders and targeting in some Activities | Requires Guidance Targeting in the selection of content | has difficulties in critical assessment and analysis of their conduct, in cooperation with the team therapeutic and identification with a professional role |
| **0** | does not comply rules, chaotically performs actions | activities perform uncertainly, very slowly | does not take into account individual situation patient, does not achieve the goal | requires constant Guidance and reminders in every action | can't hold verbal contact with the patient | is unable to critically evaluate and analyze your proceedings, does not cooperate with the therapeutic team, does not identify with the professional role |

* Source: W. Ciechaniewicz: Shaping practical skills of nursing school students. CKPPiP, Warsaw.

## Kryteria oceny dokumentacji procesu pielęgnowania

| Kryterium | Ocena | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Bardzo dobry** | **Dobry plus** | **Dobry** | **Dostateczny plus** | **Dostateczny** | **Niedostateczny** |
| **Stopień odniesienia procesu pielęgnowania do treści zawartych w studium przypadku** | Proces pielęgnowania odpowiada studium przypadku<br>Właściwa hierarchia prezentowanych diagnoz<br>Proponowany sposób realizacji/ proponowane interwencje adekwatne do sytuacji istniejącej w placówce | Proces pielęgnowania odpowiada studium przypadku<br>Właściwa hierarchia prezentowanych diagnoz<br>Proponowany sposób realizacji/proponowane interwencje nie zawsze adekwatne do sytuacji istniejącej w placówce | Proces pielęgnowania odpowiada studium przypadku<br>Hierarchia prezentowanych diagnoz nie zawsze poprawna, wymaga modyfikacji<br>Proponowany sposób realizacji/proponowane interwencje nie zawsze odpowiednie | Proces pielęgnowania nie w pełni odpowiada studium przypadku<br>Hierarchia prezentowanych diagnoz w dużym stopniu zaburzona<br>Proponowany sposób realizacji/proponowane interwencje nie zawsze odpowiednie | Proces pielęgnowania mało adekwatny do studium przypadku<br>Niewłaściwa hierarchia prezentowanych diagnoz<br>Proponowany sposób realizacji/proponowane interwencje nie adekwatne do sytuacji istniejącej w placówce | Proces pielęgnowania nie odpowiada studium przypadku |
| **Sposób formułowania zapisów na każdym etapie procesu pielęgnowania** | Poprawny na każdym etapie PP | Nieznacznej korekty wymagają zapisy dotyczące interwencji/ | Znacznej korekty wymagają zapisy dotyczące interwencji/ | Nieznacznej korekty wymagają zapisy w zakresie celów i interwencji | Znacznej korekty wymagają zapisy w zakresie celów i interwencji | |
| **Sposób prowadzenia dokumentacji procesu pielęgnowania** | Poprawny, estetyczny, czytelny | Poprawny, czytelny, mało estetyczny | Poprawny, mało czytelny, mało estetyczny | Poprawny, drobne błędy wymagające korekty | Poprawny, liczne błędy wymagające korekty | |

## Criteria for the evaluation of nursing process documentation

| Criterion | Assessment | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Very good.** | **A good plus** | **Good** | **Sufficient plus** | **Sufficient** | **Insufficient** |
| **Degree of reference** | The care proces corresponds to a case study<br>The right hierarchy of presented diagnoses<br>Proposed method of implementation/proposed interventions adequate to the situation existing in the facility | The care process corresponds to a case study<br>The right hierarchy of presented diagnoses<br>The proposed method of implementation/interventions are not always adequate to the situation existing in the facility | The care process corresponds to a case study<br>The hierarchy of presented diagnoses is not always correct, it requires modification<br>Proposed implementation/interventions not always appropriate | The grooming process does not fully correspond to the case study<br>The hierarchy of presented diagnoses is largely disturbed<br>Proposed implementation/interventions not always appropriate | Nurturing process inadequate to the case study<br>Incorrect hierarchy of presented diagnoses<br>Proposed implementation/interventions not adequate to the existing situation in the facility | The nursing proces does not corresponds to the case study |
| **The way of formulating records at each stage of the nursing process** | Correct at every stage of the nursing process | Minor correction is required for intervention records/ | The intervention records require significant correction/ | The provisions on objectives and interventions require minor correction | Significant correction requires entries in terms of objectives and interventions | |
| **The method of keeping records of the care process** | Correct, aesthetic, legible | Correct, legible, not very aesthetic | Correct, hardly legible, not very aesthetic | Correct, minor errors requiring correction | Correct, numerous errors requiring correction | |

| ROK I, semestr I i II<br>*(YEAR I, semester I and II)* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **PRACOWNIAUMIEJĘTNOŚCIPIELĘGNIARSKICH**<br>**PODSTAWY PIELĘGNIARSTWA (120 GODZ.)**<br>***NURSINGSKILLSLABORATORY***<br>***NURSINGBASICS(120 HOURS)*** | | | | | |
| **WYKAZ UMIEJĘTNOŚCI PRAKTYCZNYCH W ZAWODZIE PIELĘGNIARKI**<br>***LIST OF PRACTICALSKILLS INTHENURSINGPROFESSION*** | | **ZALICZENIE UMIEJĘTNOŚCI**<br>***PASSING A SKILL***<br>***Poziom wykonania *zaliczenie/podpis***<br>****Execution level credit/signature*** | | | |
| | | **1.** | **2.** | **3.** | **4.** |
| C.U1-2.<br>C.U7.<br>C.U11-13.<br>C.U15-19.<br>C.U23-24.<br>C.U26.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Dezynfekcja, higieniczne mycie rąk, stosowanie rękawiczek jednorazowych.<br>*(Disinfection, hygienic hand washing, use of disposable gloves)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-6.<br>C.U20-21.<br>O.K1-2.<br>O.K-5-7. | *Dysmurgia.* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-6.<br>C.U20-21.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Scielenie łóżka:<br>- pustego przez 1 i 2 pielęgniarki,<br>- z chorym przez 1 i 2 pielęgniarki,<br>- zmiana bielizny pościelowej częściowa i całkowita.<br>*(Making the bed:*<br>*- empty by 1 and 2 nurses,*<br>*- with the patient by 1 and 2 nurses,*<br>*- change of bed linen partial and total).* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-6.<br>C.U2-21.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Toaleta chorego w łóżku.<br>*(Toilet of the sick person in bed)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-6.<br>C.U20-21.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Higiena włosów:<br>- mycie głowy choremu w łóżku,<br>- zakładanie czepca p/wszawiczego.<br>*(Hair hygiene:*<br>*- washing the patient's head in bed,*<br>*- putting on a cap p/lice).* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-6.<br>C.U12.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Toaleta jamy ustnej.<br>*(Oral toilet)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-6.<br>C.U17.<br>C.U19-21. | Profilaktyka i toaleta p/odleżynowa u chorego leżącego, udogodnienia, w tym:<br>-stosowanie rękawiczek chirurgicznych, zakładanie i zmiana opatrunku na odleżynę, | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O.K1-2.<br>O.K5-7. | - zmiana pozycji pacjenta obłożnie chorego,<br>-przemieszczanie pacjenta z łóżka na wózek i odwrotne,<br>-proces pielęgnowania pacjenta z ryzykiem powstania odleżyn.<br>*(Prophylaxis and toilet p/bedsores in the patient lying down, facilities, including:*<br>*-wearing surgical gloves, putting on and changing a pressure ulcer dressing,*<br>*- changing the position of a bedridden patient,*<br>*-moving the patient from bed to wheelchair and vice versa,*<br>*-the process of nursing a patient at risk of pressure ulcers)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-8.<br>O.K1-2.<br>O.K.5-7. | Pomiar temperatury, tętna i ciśnienia tętniczego krwi, wypełnianie Karty Gorączkowej.<br>*(Measurement of temperature, heart rate and blood pressure, filling out the Fever Card)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Wykonywanie okładów przeciwzapalnych. Stawianie baniek lekarskich.<br>*(Making anti-inflammatory compresses. Putting medical bubbles)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Zabiegi w obrębie górnego odcinka przewodu pokarmowego:<br>- zgłębnikowanie żołądka,<br>- płukanie żołądka,<br>- karmienie przez sondę.<br>Proces pielęgnowania pacjenta karmionego przez sondę żołądkową.<br>*(Treatments within the upper gastrointestinal tract:*<br>*- gastric tube,*<br>*- gastric lavage,*<br>*- feeding through a probe.*<br>*The process of nursing a patient fed through a gastric tube)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Zabiegi w obrębie dolnego odcinka przewodu pokarmowego:<br>- enema oczyszczająca,<br>- kroplówka dorektalna,<br>- wlewka doodbytnicza.<br>*(Treatments in the lower gastrointestinal tract:*<br>*- purifying enema,*<br>*- dorectal drip,*<br>*- rectal ingot).* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Cewnikowanie pęcherza moczowego. Proces pielęgnowania u pacjenta z założonym cewnikiem Foley'a.<br>*(Bladder catheterization. The nursing process in a patient with a Foley catheter inserted)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22. | Podawanie leków:<br>- doustnych,<br>- tlenoterapia,<br>- inhalacje. | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O.K1-2.<br>O.K5-7. | *(Administration of medicines:*<br>*- orally,*<br>*- oxygen therapy,*<br>*- inhalations)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Podawanie leków różnymi drogami:<br>- do oka.<br>- ucha,<br>- nosa.<br>*(Administration of drugs by different routes:*<br>*- to the eye.*<br>*- ear,*<br>*- nose).* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Płukanie:<br>- oka,<br>- ucha.<br>*(Rinsing:*<br>*- eye,*<br>*- ear)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Podawanie leków drogą dotkankową, w tym:<br>- przygotowanie strzykawki,<br>- pobieranie leków:<br>• z fiolki,<br>• z ampułki.<br>*(Administration of drugs by the intra-tissue route, including:*<br>*- preparation of the syringe,*<br>*- medication collection:*<br>• *from the vial,*<br>• *from the ampoule).* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Wstrzyknięcia śródskórne.<br>*(Intradermal injections)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Wstrzyknięcia podskórne.<br>*(Subcutaneous injections)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Insulinoterapia, pomiar glukozy we krwi.<br>*(Insulin therapy, blood glucose measurement)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Proces pielęgnowania pacjenta z ryzykiem:<br>- hipoglikemii,<br>- hiperglikemii.<br>(*The process of nursing a patient at risk:*<br>*- hypoglycemia,*<br>*- hyperglycemia)* | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U22.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Wstrzyknięcia domięśniowe.<br>*(Intramuscular injections)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-10.<br>C.U20.<br>C.U23.<br>C.U26.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Nakłucia żylne, w tym:<br>- pobieranie krwi do badań diagnostycznych,<br>- zakładanie kaniuli dożylnej,<br>- wlew kroplowy,<br>- podawanie leków drogą dożylną.<br>Proces pielęgnowania pacjenta z założoną kaniulą dożylną.<br>*(Venous punctures, including:*<br>*- blood sampling for diagnostic tests,*<br>*- insertion of an intravenous cannula,*<br>*- drip infusion,*<br>*- administration of drugs by the intravenous route.*<br>*The process of nursing a patient with an intravenous cannula)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-8.<br>C.U20.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Kąpiel noworodka.<br>*(Bathing a newborn)* | | | | |
| C.U1-2.<br>C.U5-8.<br>C.U20.<br>O.K1-2.<br>O.K5-7. | Asystowanie lekarzowi przy nakłuciu:<br>- jamy brzusznej,<br>- opłucnej,<br>- pobierania szpiku,<br>- punkcji lędźwiowej.<br>*(Assisting the doctor with the puncture:*<br>*- abdominal cavity,*<br>*- pleura,*<br>*- bone marrow collection,*<br>*- lumbar puncture).* | | | | |
| **Zajęcia z pracowni umiejętności pielęgniarskich zaliczam**<br>*(Classes in the nursing skills laboratory include)* | | **Data/Ocena/Podpis**<br>*(Date/Rating/Signature)* | | | |

***Indeks umiejętności pielęgniarskich** stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych:

Poziom 1. Obserwacja procedur podczas zajęć

Poziom 2. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej

Poziom 3. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej

Poziom 4. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorując.

***Nursing Skills Index designed** to improve the documentation of practical skills development:

Level 1. Observation of procedures during classes

Level 2. Execution of skills with the help of a supervisor

Level 3. Execution of skills under the direction of a supervisor

Level 4. Making the skill independently, safely, competently with justification of his action, in the presence of the person supervising

# SEMESTR II

*SEMESTER II*

**Rok akademicki** _____

*Academic year* _____

**ZAJĘCIA KSZTAŁTUJĄCE UMIEJĘTNOŚCI PRAKTYCZNE**

*CLASSES SHAPING PRACTICAL SKILLS*

| **Zajęcia praktyczne**<br>*Practical classes* | **Liczba godzin dydaktycznych**<br>*Number of teaching hours* | **Liczba ECTS**<br>*Number of ECTS* |
|---|---|---|
| Podstawy pielęgniarstwa<br>*Nursing Basics* | 80 | 3 |
| **Praktyki zawodowe**<br>*Apprenticeships* | | |
| Podstawy pielęgniarstwa<br>*Nursing Basics* | 120 | 4 |

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Podstawy pielęgniarstwa
*Practical Skills Classes: Fundamentals of Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: II**
*Semester: II*

**Wymiar godzin dydaktycznych** *(liczba)* **80**
*Teaching hours (number): 80*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne - student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| C.U1. | Stosuje wybraną metodę pielęgnowania w opiece nad pacjentem. *(Applies the chosen method of care in patient care)* | | | | | | | |
| C.U2. | Gromadzi informacje metodą wywiadu, obserwacji, pomiarów, badania przedmiotowego, analizy dokumentacji w celu rozpoznawania stanu zdrowia pacjenta i sformułowania diagnozy pielęgniarskiej. *(Collects information by means of interview, observation, measurements, physical examination, analysis of documentation to recognize the patient's state of health and formulate a nursing diagnosis)* | | | | | | | |
| C.U3. | Ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej oraz realizuje ją wspólnie z pacjentem i jego rodziną. *(Sets goals and plan for nursing care and implements it together with the patient and his family)* | | | | | | | |
| C.U4. | Monitoruje stan zdrowia pacjenta podczas pobytu w szpitalu lub innych jednostkach organizacyjnych systemu ochrony zdrowia. *(Monitors the patient's health during his stay in the hospital or other organizational units of the health care system)* | | | | | | | |
| C.U5. | Dokonuje bieżącej i końcowej oceny stanu zdrowia pacjenta i podejmowanych działań pielęgniarskich. *(Performs ongoing and final assessment of the patient's health and nursing activities)* | | | | | | | |
| C.U6. | Wykonuje testy diagnostyczne dla oznaczenia ciał ketonowych i glukozy we krwi i w moczu oraz cholesterolu we krwi oraz inne testy paskowe. *(It performs diagnostic tests for the determination of ketone bodies and glucose in the blood and urine and cholesterol in the blood and other strip tests)* | | | | | | | |
| C.U7. | Prowadzi, dokumentuje i ocenia bilans płynów pacjenta. *(Guides, documents and evaluates the patient's fluid balance).* | | | | | | | |
| C.U8. | Wykonuje pomiar temperatury ciała, tętna, oddechu, ciśnienia tętniczego krwi, ośrodkowego ciśnienia żylnego, obwodów, saturacji, szczytowego przepływu wydechowego oraz pomiary antropometryczne (pomiar masy ciała, wzrostu, wskaźnika BMI, wskaźników dystrybucji tkanki tłuszczowej: WHR, | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | WHtR, grubości fałdów skórno-tłuszczowych).<br>*(It performs measurements of body temperature, heart rate, breathing, blood pressure, central venous pressure, circumference, saturation, peakexpiratory flow and anthropometric measurements (measurement of body weight, height, BMI, fat distribution indicators: WHR, WHtR, thickness of skin-fat folds))* | | | | | | | |
| C.U9. | Pobiera materiał do badań laboratoryjnych i mikrobiologicznych oraz asystuje lekarzowi przy badaniach diagnostycznych.<br>*(Collects material for laboratory tests and microbiological and assists the doctor with diagnostic tests).* | | | | | | | |
| C.U10. | Stosuje zabiegi przeciwzapalne.<br>*(Applies anti-inflammatory treatments)* | | | | | | | |
| C.U11. | Przechowuje i przygotowuje leki zgodnie z obowiązującymi standardami.<br>*(Stores and prepares medication in accordance with applicable standards)* | | | | | | | |
| C.U12. | Podaje pacjentowi leki różnymi drogami, zgodnie z pisemnym zleceniem lekarzalub zgodnie z posiadanymi kompetencjami oraz obliczać dawkileków.<br>*(Administers medication to the patient in different ways, according to the doctor's written order or according to his competence, and calculate the doses of drugs)* | | | | | | | |
| C.U13. | Wykonuje szczepienia przeciw grypie, WZW i tężcowi.<br>*(Performs vaccinations against influenza, hepatitis and tetanus)* | | | | | | | |
| C.U14. | Wykonuje płukanie jamy ustnej, gardła, oka, ucha, żołądka, pęcherza moczowego, przetoki jelitowej i rany.<br>*(It performs rinsing of the mouth, throat, eye, ear, stomach, bladder, intestinal fistula and wound).* | | | | | | | |
| C.U15. | Zakłada i usuwa cewnik z żył obwodowych, wykonuje kroplowe wlewy dożylne oraz monitoruje i pielęgnuje miejsce wkłucia obwodowego, wkłucia centralnego i portu naczyniowego.<br>*(Inserts and removes a catheter from peripheral veins, performs drip intravenous infusions, and monitors and nurtures the peripheral puncture site, central puncture and vascular port)* | | | | | | | |
| C.U16. | Wykorzystuje dostępne metody karmienia pacjenta (doustnie, przez zgłębnik, przetoki odżywcze).<br>*(It uses the available methods of feeding the patient (orally, through a gavage, nutritional fistulas).* | | | | | | | |
| C.U17. | Przemieszcza i pozycjonuje pacjenta | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | z wykorzystaniem różnych technik i metod.<br>*(Moves and positions the patient using various techniques and methods)* | | | | | | | |
| C.U18. | Wykonuje gimnastykę oddechową i drenaż ułożeniowy, odśluzowywanie dróg oddechowych i inhalację.<br>*(It performs respiratory gymnastics and postural drainage, degumming of the airways and inhalation)* | | | | | | | |
| C.U19. | Wykonuje nacieranie, oklepywanie, ćwiczenia czynne i bierne.<br>*(Performs rubbing, patting, active and passive exercises).* | | | | | | | |
| C.U20. | Wykonuje zabiegi higieniczne.<br>*(Performs hygienic procedures).* | | | | | | | |
| C.U21. | Pielęgnuje skórę i jej wytwory oraz błony śluzowe z zastosowaniem środków farmakologicznych i materiałów medycznych, w tym stosuje kąpiele lecznicze.<br>*(It cares for the skin and its products and mucous membranes with the use of pharmacological agents and medical materials, including the use of therapeutic baths)* | | | | | | | |
| C.U22. | Ocenia ryzyko rozwoju odleżyn i stosuje działania profilaktyczne.<br>*(Assesses the risk of developing pressure ulcers and applies preventive measures).* | | | | | | | |
| C.U23. | Wykonuje zabiegi doodbytnicze.<br>*(Performs rectal procedures)* | | | | | | | |
| C.U24. | Zakłada cewnik do pęcherza moczowego, monitoruje diurezę i usuwa cewnik.<br>*(He inserts a catheter into the bladder, monitors diuresis and removes the catheter)* | | | | | | | |
| C.U25. | Zakłada zgłębnik do żołądka oraz monitoruje i usuwa zgłębnik.<br>*(It inserts a gavage into the stomach and monitors and removes the gavage)* | | | | | | | |
| C.U26. | Prowadzi dokumentację medyczną oraz posługuje się nią.<br>*(Keeps and uses medical records)* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student**<br>*Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | | | | | **Data** *Date* | **Podpis nauczyciela/** *Teacher signature* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrustedwith care, shows understanding fordifferences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem.<br>*(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem.<br>*(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe.<br>*(Bears responsibility for professional activities).* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.<br>*(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own).* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta.<br>*(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions).* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych.<br>*(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs).* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes).*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words*)……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)…….. (cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*(STUDENT STATEMENT)*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/Date……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/Date……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/delete where not applicable

**KARTA OCENY STUDENTA**
*KARTA STUDENT EVALUATION*

## Praktyka zawodowa: Podstawy pielęgniarstwa
*Professional Practice: Nursing Basics*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: II**
*Semester: II*

**Wymiar godzin dydaktycznych** *(liczba)* **120**
*Teaching hours (number): 120*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (co najmniej 1 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
**(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (at least 1 point for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude).

***Student otrzymuje zaliczenie przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a acredit with at least 6 points for each learning outcome).*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** (Supervisor's *signature)* |
| C.U1. | Stosuje wybraną metodę pielęgnowania w opiece nad pacjentem.<br>*(Applies the chosen method of care in patient care)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C.U2. | Gromadzi informacje metodą wywiadu, obserwacji, pomiarów, badania przedmiotowego, analizy dokumentacji w celu rozpoznawania stanu zdrowia pacjenta i sformułowania diagnozy pielęgniarskiej. *(Collects information by means of interview, observation, measurements, physical examination, analysis of documentation to recognize the patient's state of health and formulate a nursing diagnosis)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C.U3. | Ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej oraz realizuje ją wspólnie z pacjentem i jego rodziną. *(Sets goals and plan for nursing care and implements it together with the patient and his family)* | | | |
| C.U4. | Monitoruje stan zdrowia pacjenta podczas pobytu w szpitalu lub innych jednostkach organizacyjnych systemu ochrony zdrowia. (*Monitors the patient's health during his stay in the hospital or other organizational units of the health care system)* | | | |
| C.U5. | Dokonuje bieżącej i końcowej oceny stanu zdrowia pacjenta i podejmowanych działań pielęgniarskich. *(Performs ongoing and final assessment of the patient's health and nursing activities)* | | | |
| C.U6. | Wykonuje testy diagnostyczne dla oznaczenia ciał ketonowych i glukozy we krwi i w moczu oraz cholesterolu we krwi oraz inne testy paskowe. *(It performs diagnostic tests for the determination of ketone bodies and glucose in the blood and urine and cholesterol in the blood and other strip tests)* | | | |
| C.U7. | Prowadzi, dokumentuje i ocenia bilans płynów pacjenta. *(Guides, documents and evaluates the patient's fluid balance).* | | | |
| C.U8. | Wykonuje pomiar temperatury ciała, tętna, oddechu, ciśnienia tętniczego krwi, ośrodkowego ciśnienia żylnego, obwodów, saturacji, szczytowego przepływu wydechowego oraz pomiary antropometryczne (pomiar masy ciała, wzrostu, wskaźnika BMI, wskaźników dystrybucji tkanki tłuszczowej: WHR, WHtR, grubości fałdów skórno-tłuszczowych). *(It performs measurements of body temperature, heart rate, breathing, blood pressure, central venous pressure, circumference, saturation, peak expiratory flow and anthropometric measurements (measurement of body weight, height, BMI, fat distribution indicators: WHR, WHtR, thickness of skin-fat folds))* | | | |
| C.U9. | Pobiera materiał do badań laboratoryjnych i mikrobiologicznych oraz asystuje lekarzowi przy badaniach diagnostycznych. *(Collects material for laboratory tests and microbiological and assists the doctor with diagnostic tests).* | | | |
| C.U10. | Stosuje zabiegi przeciwzapalne. *(Applies anti-inflammatory treatments)* | | | |
| C.U11. | Przechowuje i przygotowuje leki zgodnie z obowiązującymi standardami. *(Stores and prepares medication in accordance with with applicable standards)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C.U12. | Podaje pacjentowi leki różnymi drogami, zgodnie z pisemnym zleceniem lekarza lub zgodnie z posiadanymi kompetencjami oraz obliczać dawki leków.<br>*(Administers medication to the patient in different ways, according to the doctor's written order or according to his competence, and calculate the doses of drugs).* | | | |
| C.U13. | Wykonuje szczepienia przeciw grypie, WZW i tężcowi.<br>*(Performs vaccinations against influenza, hepatitis and tetanus)* | | | |
| C.U14. | Wykonuje płukanie jamy ustnej, gardła, oka, ucha, żołądka, pęcherza moczowego, przetoki jelitowej i rany.<br>*(It performs rinsing of the mouth, throat, eye, ear, stomach, bladder, intestinal fistula and wound).* | | | |
| C.U15. | Zakłada i usuwa cewnik z żył obwodowych, wykonuje kroplowe wlewy dożylne oraz monitoruje i pielęgnuje miejsce wkłucia obwodowego, wkłucia centralnego i portu naczyniowego. | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | *(Inserts and removes a catheter from peripheral veins, performs drip intravenous infusions, and monitors andnurtures the peripheral puncture site, central puncture and vascular port).* | | | |
| C.U16. | Wykorzystuje dostępne metody karmienia pacjenta (doustnie, przez zgłębnik, przetoki odżywcze).<br>*(It uses the available methods of feeding the patient (orally, through a gavage, nutritional fistulas).* | | | |
| C.U17. | Przemieszcza i pozycjonuje pacjenta z wykorzystaniem różnych technik i metod.<br>*(Moves and positions the patient using various techniques and methods)* | | | |
| C.U18. | Wykonuje gimnastykę oddechową i drenaż ułożeniowy, odśluzowywanie dróg oddechowych i inhalację.<br>*(It performs respiratory gymnastics and postural drainage, degumming of the airways and inhalation).* | | | |
| C.U19. | Wykonuje nacieranie, oklepywanie, ćwiczenia czynne i bierne.<br>*(Performs rubbing, patting, active and passive exercises)* | | | |
| C.U20. | Wykonuje zabiegi higieniczne.<br>*(Performs hygienic procedures)* | | | |
| C.U21. | Pielęgnuje skórę i jej wytwory oraz błony śluzowe z zastosowaniem środków farmakologicznych i materiałów medycznych, w tym stosuje kąpiele lecznicze.<br>*(It cares for the skin and its products and mucous membranes with the use of pharmacological agents and medical materials, including the use of therapeutic baths)* | | | |
| C.U22. | Ocenia ryzyko rozwoju odleżyn i stosuje działania profilaktyczne.<br>*(Assesses the risk of developing pressure ulcers and applies preventive measures)* | | | |
| C.U23. | Wykonuje zabiegi doodbytnicze.<br>*(Performs rectal procedures).* | | | |
| C.U24. | Zakłada cewnik do pęcherza moczowego, monitoruje diurezę i usuwa cewnik.<br>*(He inserts a catheter into the bladder, monitors diuresis and removes the catheter).* | | | |
| C.U25. | Zakłada zgłębnik do żołądka oraz monitoruje i usuwa zgłębnik.<br>*(It inserts a gavage into the stomach and monitors and removes the gavage).* | | | |
| C.U26. | Prowadzi dokumentację medyczną oraz posługuje się nią.<br>*(Keeps and uses medical records)* | | | |

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *Date* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
|---|---|---|---|---|
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family)* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. | | | |
| | *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care)* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe. *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own).* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs).* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……

(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

# SEMESTR III

*SEMESTER III*

**Rok akademicki** _____
*Academic year* _____

**ZAJĘCIA KSZTAŁTUJĄCE UMIEJĘTNOŚCI PRAKTYCZNE**
*CLASSES SHAPING PRACTICAL SKILLS*

| **Zajęcia praktyczne** *(Practical classes)* | **Liczba godzin dydaktycznych** *(Number of teaching hours)* | **Liczba ECTS** *(Number of ECTS)* |
|---|---|---|
| Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne *(Paediatrics and Paediatric Nursing)* | 160 | 6 |
| Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne *(Internal medicine and internal medicine nursing)* | 120 | 4 |
| **Praktyki zawodowe** *(Apprenticeships)* | | |
| Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne *(Paediatrics and Paediatric Nursing)* | 160 | 6 |
| Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne *(Internal medicine and internal medicine nursing)* | 80 | 3 |

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne
*Practical Skills Classes: Internal medicine and internal medicine nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

**Przebieg zajęć**
*Course*

**Semestr: III**
*Semester: III*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne - student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care).* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(She provides counseling in the field of self-care of patients of different ages and health status regarding malformations, diseases and addictions)* | | | | | | | |
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | | | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych. *(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home)* | | | | | | | |
| D.U6. | Dobiera technikę i sposoby pielęgnowania rany, w tym zakładania opatrunków. *Selects the technique and methods of wound care, including the application of dressings;* | | | | | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji. *(Selects methods and means of wound care based on their classification).* | | | | | | | |
| D.U8. | Rozpoznaje powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych. *(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery).* | | | | | | | |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitorować jego stan podczas tlenoterapii. *(It gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy).* | | | | | | | |
| D.U10. | Wykonuje badanie elektrokardiograficzne i rozpoznawać zaburzenia zagrażające życiu. *(Performs an electrocardiogram and recognizes life-threatening disorders).* | | | | | | | |
| D.U11. | Modyfikuje dawkę stałą insuliny szybko- i krótkodziałającej. | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *Modifies the fixed dose of rapid- and short-acting insulin.* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(It documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection).* | | | | | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych. *(It teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices)* | | | | | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe. *(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition).* | | | | | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego. *(It recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | | | | | |
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną. *(She nurses a patient with an intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tube).* | | | | | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. (*Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | | | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosować farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor).* | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | | | | | **Data** *Date* | **Podpis nauczyciela** *Teacher signature* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | | | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | | | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | | | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | | | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne
*Practical Skills Classes: Paediatrics and Paediatric Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: III**
*Semester: III*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzić informacje, formułować diagnozę pielęgniarską, ustalać cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdrażać interwencje pielęgniarskie orazdokonywać ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(She provides counseling in the field of self-care of patients of different ages and health status regarding malformations, diseases and addictions).* | | | | | | | |
| D.U5. | Oceniać rozwój psychofizyczny dziecka, wykonywać testy przesiewowe i wykrywać zaburzenia w rozwoju. *(Assess the psychophysical development of the child, perform screening tests and detect developmental disorders)* | | | | | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotnąpacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzeniadanych. *(It documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | | | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe. *(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition)* | | | | | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną. *(He conducts a therapeutic conversation).* | | | | | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. (*Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | | | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor).* | | | | | | | |

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *Date* | **Podpis nauczyciela** *Teacher signature* |
|---|---|---|---|---|
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes / professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*(STUDENT STATEMENT)*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne
*Professional Practice: Internal medicine and internal medicine nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: III**
*Semester: III*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *Supervisor's signature* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care).* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(She provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób.<br>*(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych.<br>*(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home)* | | | |
| D.U6. | Dobiera technikę i sposoby pielęgnowania rany, w tym zakładania opatrunków.<br>*Selects the technique and methods of wound care, including the application of dressings;* | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji.<br>*(Selects methods and means of wound care based on their classification).* | | | |
| D.U8. | Rozpoznaje powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych.<br>*(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery).* | | | |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitorować jego stan podczas tlenoterapii.<br>*(It gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy).* | | | |
| D.U10. | Wykonuje badanie elektrokardiograficzne i rozpoznawać zaburzenia zagrażające życiu.<br>*(Performs an electrocardiogram and recognizes life-threatening disorders).* | | | |
| D.U11. | Modyfikuje dawkę stałą insuliny szybko- i krótkodziałającej.<br>*Modifies the fixed dose of rapid- and short-acting insulin.* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>*(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)***.** | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych.<br>*(It documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection).* | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych.<br>*(It teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices).* | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe.<br>*(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition).* | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(It recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną.<br>*(She nurses a patient with an intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tube).* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta.<br>(*Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych.<br>*(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosować farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | |
| D.U25. | Postępuje zgodnie z procedurą z ciałem zmarłego pacjenta.<br>*(He follows the procedure with the body of the deceased patient).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor).* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *Supervisor's signature* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem.<br>*(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem.<br>*(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe<br>*(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.<br>*(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes / professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*(STUDENT STATEMENT)*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules)*.

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić*/delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Pediatria i pielęgniarstwo pediatryczne
*Professional practice: Paediatrics and Paediatric Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: III**
*Semester: III*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *Supervisor's signature* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej.<br>*(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care).* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. | | | |
| | *(She provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U5. | Ocenia rozwój psychofizyczny dziecka, wykonywać testy przesiewowe i wykrywać zaburzenia w rozwoju. *(Assess the psychophysical development of the child, perform screening tests and detect developmental disorders)* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(It documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe. *(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition)* | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną. *(He conducts a therapeutic conversation).* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. (*Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor).* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *Supervisor's signature* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające nareakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencingone's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*(STUDENT STATEMENT)*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**SEMESTR IV**
*SEMESTER IV*

**Rok akademicki** _____
Aademic year _____

**ZAJĘCIA KSZTAŁTUJĄCE UMIEJĘTNOŚCI PRAKTYCZNE**
*CLASSES SHAPING PRACTICAL SKILLS*

| **Zajęcia praktyczne** *(Practical classes)* | **Liczba godzin dydaktycznych** *(Number of teaching hours)* | **Liczba ECTS** *(Number of ECTS)* |
|---|---|---|
| Chirurgia i pielęgniarstwo chirurgiczne *(Surgery and Surgical Nursing)* | 120 | 4 |
| Położnictwo, ginekologia i pielęgniarstwo położniczo – ginekologiczne *(Obstetrics, gynecology and obstetrics and gynaecology nursing)* | 80 | 3 |
| Promocja zdrowia *(Health promotion)* | 20 | 1 |
| Geriatria i pielęgniarstwo geriatryczne *(Geriatrics and Geriatric Nursing)* | 80 | 3 |
| **Praktyki zawodowe** *(Apprenticeships)* | | |
| Położnictwo, ginekologia i pielęgniarstwo położniczo – ginekologiczne *(Obstetrics, gynecology and obstetrics and gynaecology nursing)* | 40 | 2 |
| Geriatria i pielęgniarstwo geriatryczne *(Geriatrics and Geriatric Nursing)* | 80 | 3 |
| Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne *(Internal medicine and internal medicine nursing)* | 80 | 3 |

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Promocja zdrowia
*Practical skills classes: Health promotion*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
*(**Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
*(**Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
*(**Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
*(**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| C.U29. | Rozpoznaje uwarunkowania zachowań zdrowotnych pacjenta i czynniki ryzyka chorób wynikających ze stylu życia. *(Recognizes the determinants of the patient's health behavior and risk factors for lifestyle-related diseases)* | | | | | | | |
| C.U30. | Dobiera metody i formy profilaktyki i prewencji chorób oraz kształtuje zachowania zdrowotne różnych grup społecznych. *(Selects methods and forms of prevention and disease prevention and shapes the health behavior of various social groups)* | | | | | | | |
| C.U31. | Uczy pacjenta samokontroli stanu zdrowia. *(It teaches the patient self-control of the state of health)* | | | | | | | |
| C.U32. | Opracowuje i wdraża indywidualne programy promocji zdrowia pacjentów, rodzin i grup społecznych. *(It develops and implements individual health promotion programs for patients, families and social groups).* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Chirurgia i pielęgniarstwo chirurgiczne
*Practical skills classes: Surgery and Surgical Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela :<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
*(**Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
*(**Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
*(**Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
*(**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | | | | | |
| D.U6. | Dobiera technikę i sposoby pielęgnowania rany, w tym zakładania opatrunków. *Selects the technique and methods of wound care, including the application of dressings.* | | | | | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji. *(Selects methods and means of wound care based on their classification).* | | | | | | | |
| D.U8. | Rozpoznaje powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych. *(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery)* | | | | | | | |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitorować jego stan podczas tlenoterapii. *(It gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy).* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests).* | | | | | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych. *(It teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices).* | | | | | | | |
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną. *(Nurses a patient with intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tubes).* | | | | | | | |
| D.U21. | Prowadzi rehabilitację przyłóżkową i aktywizację z wykorzystaniem elementów terapii zajęciowej; *Provides bedside rehabilitation and activation using elements of occupational therapy.* | | | | | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | | | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych.<br>*(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | | | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(He prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor).* | | | | | | | |
| D.U29. | Doraźnie tamuje krwawienia i krwotoki.<br>*(Temporarily stops bleeding and hemorrhages).* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** (*Date*) | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrustedwith care, shows understanding fordifferences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem.<br>*(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem.<br>*(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe<br>*(Bears responsibility for professional activities)* | | | | | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Położnictwo, ginekologia i pielęgniarstwo położniczo – ginekologiczne

*Practical skills classes: Obstetrics, gynecology and obstetrics and gynaecology nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

**Przebieg zajęć**
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | **2** | **3** | **4** | **Ocena** (Assessment) | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care).* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(She provides counseling in the field of self-care of patients of different ages and health status regarding malformations, diseases and addictions).* | | | | | | | |
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases).* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes / professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Geriatria i pielęgniarstwo geriatryczne
*Practical Skills Classes: Geriatrics and Geriatric Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela :<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
*(**Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
*(**Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
*(**Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
*(**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *Teacher signature* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care)* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(She provides counseling in the field of self-care of patients of different ages and health status regarding malformations, diseases and addictions)* | | | | | | | |
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | | | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych. *(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home)* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych. *(It teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices)* | | | | | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego. *(It recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | | | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną. *(He conducts a therapeutic conversation)* | | | | | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor).* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *Teacher signature* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | | | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | | | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | | | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | | | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes / professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*(STUDENT STATEMENT)*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Choroby wewnętrzne i pielęgniarstwo internistyczne
*Professional Practice: Internal medicine and internal medicine nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela /mentora:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne - student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(*Supervisor's *signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care).* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(She provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób.<br>*(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych.<br>*(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home)* | | | |
| D.U6. | Dobiera technikę i sposoby pielęgnowania rany, w tym zakładania opatrunków.<br>*Selects the technique and methods of wound care, including the application of dressings.* | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji.<br>*(Selects methods and means of wound care based on their classification).* | | | |
| D.U8. | Rozpoznaje powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych.<br>*(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery).* | | | |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitorować jego stan podczas tlenoterapii.<br>*(It gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy).* | | | |
| D.U10. | Wykonuje badanie elektrokardiograficzne i rozpoznawać zaburzenia zagrażające życiu.<br>*(Performs an electrocardiogram and recognizes life-threatening disorders).* | | | |
| D.U11. | Modyfikuje dawkę stałą insuliny szybko- i krótkodziałającej.<br>*Modifies the fixed dose of rapid- and short-acting insulin.* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>*(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests).* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych.<br>*(It documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection).* | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych.<br>*(It teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices).* | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe.<br>*(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition).* | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(It recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną. | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | *(She nurses a patient with an intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tube).* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. (*Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosować farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | |
| D.U25. | Postępuje zgodnie z procedurą z ciałem zmarłego pacjenta. *(He follows the procedure with the body of the deceased patient).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor).* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keepsconfidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes / professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Położnictwo, ginekologia i pielęgniarstwo położniczo-ginekologiczne
*Professional practice: Obstetrics, gynecology and obstetrics and gynaecology nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

***Data rozpoczęcia*** *(dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne - student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** (Date) | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej.<br>*(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień.<br>*(She provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych *(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(He prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor)* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules)*.

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Geriatria i pielęgniarstwo geriatryczne
*Apprenticeship: Geriatrics and Geriatric Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: IV**
*Semester: IV*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *Supervisor's signature* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej.<br>*(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care)* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień.<br>*(She provides counseling in the field of self-care of patients of different ages and health status regarding malformations, diseases and addictions)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób.<br>*(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases).* | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych.<br>*(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home)* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>*(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests).* | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych.<br>*(It issues referrals for specific diagnostic tests).* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych.<br>*(It documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection).* | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych.<br>*(It teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices).* | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(It recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną.<br>*(He conducts a therapeutic conversation)* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta.<br>*(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.\<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medications to patients through different routes, either independently or on the order of a doctor)* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student**<br>*Social competence - student* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *S*upervisor's *signature* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care,* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | *shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające nareakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencingone's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

# SEMESTR V
*SEMESTER V*

**Rok akademicki** _____
*Academic year* _____

**ZAJĘCIA KSZTAŁTUJĄCE UMIEJĘTNOŚCI PRAKTYCZNE**
*CLASSES SHAPING PRACTICAL SKILLS*

| **Zajęcia praktyczne** *(Practical classes)* | **Liczba godzin dydaktycznych** *(Number of teaching hours)* | **Liczba ECTS** *(Number of ECTS)* |
|---|---|---|
| Anestezjologia i pielęgniarstwo w zagrożeniu życia *(Anaesthesiology and nursing in danger of life)* | 80 | 3 |
| Pielęgniarstwo w opiece długoterminowej *(Nursing in long-term care)* | 40 | 2 |
| Podstawowa opieka zdrowotna *(Primary health care)* | 120 | 4 |
| **Praktyki zawodowe** *(Internships)* | | |
| Chirurgia i pielęgniarstwo chirurgiczne *(Surgery and Surgical Nursing)* | 160 | 6 |
| Anestezjologia i pielęgniarstwo w zagrożeniu życia *(Anaesthesiology and nursing in danger of life)* | 80 | 3 |
| Pielęgniarstwo w opiece długoterminowej *(Nursing in long-term care)* | 40 | 2 |
| Podstawowa opieka zdrowotna *(Primary health care)* | 160 | 6 |

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Anestezjologia i pielęgniarstwo w zagrożeniu życia
*Practical Skills Classes: Anaesthesiology and life-threatening nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
*(**Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
*(**Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
*(**Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
*(**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome).*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitoruje jego stan podczas tlenoterapii. *(Gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy)* | | | | | | | |
| D.U10. | Wykonuje badanie elektrokardiograficzne i rozpoznaje zaburzenia zagrażające życiu. *(Performs an electrocardiogram and recognizes life-threatening disorders).* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych. *(Issues referrals for specific diagnostic tests).* | | | | | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | | | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe. *(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition)* | | | | | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego. *(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | | | | | |
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną. *(Nurses a patient with an intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tube)* | | | | | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | | | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor)* | | | | | | | |
| D.U27. | Udziela pierwszej pomocy w stanach bezpośredniego zagrożenia życia *(Provides first aid in situations of immediate threat to life)* | | | | | | | |
| D.U30. | Wykonuje podstawowe zabiegi resuscytacyjne u osób dorosłych i dzieci oraz stosuje automatyczny defibrylator zewnętrzny (*Automated External Defibrillator*, AED) i bezprzyrządowe udrożnienie dróg oddechowych oraz przyrządowe udrażnianie dróg oddechowych z zastosowaniem dostępnych urządzeń nadgłośniowych. *(Performs basic resuscitation procedures in adults and children and uses* an Automated External Defibrillator *(AED) and instrument-free airway clearance and instrumented airway clearance using available supraglottic devices)* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes.)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Pielęgniarstwo w opiece długoterminowej
*Practical Skills Classes: Nursing in Long-Term Care*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
*(**Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
*(**Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
*(**Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
*(**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome).*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(Provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions)* | | | | | | | |
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | | | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznychi w warunkach domowych. *(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home).* | | | | | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji. *(Selects methods and means of wound care based on their classification)* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych. *(Issues referrals for specific diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | | | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych. *(Teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices)* | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | | | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną.<br>*(Conducts a therapeutic conversation)* | | | | | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta.<br>*(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | | | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | | | | | |
| D.U25. | Postępuje zgodnie z procedurą z ciałem zmarłego pacjenta.<br>*(Follows the procedure with the body of the deceased patient).* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor).* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem.<br>*(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

***niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable***

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Podstawowa opieka zdrowotna
*Practical Skills Classes: Primary Health Care*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| C.U13. | Edukuje rodziców w kierunku szczepienia dzieci wg kalendarza szczepień oraz p/grypie *(Performs vaccinations against influenza, hepatitis and tetanus)* | | | | | | | |
| C.U28. | Ocenia potencjał zdrowotny dziecka i rodziny z wykorzystaniem wywiadu, skal, siatek i pomiarów. *(Assesses the health potential of the individual and families using scales, grids and measurements)* | | | | | | | |
| C.U33. | Realizuje świadczenia zdrowotne w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej – medycyny szkolnej. (Provides health services in the field of primary health care) | | | | | | | |
| C.U34. | Ocenia środowisko zamieszkania, nauczania i wychowania w zakresie rozpoznawania problemów zdrowotnych. *(Assesses the environment of living, teaching and upbringing and work in the field of recognizing health problems)* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrustedwith care, shows understanding fordifferences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Chirurgia i pielęgniarstwo chirurgiczne
*Professional Internship: Surgery and Surgical Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne - student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej.<br>*(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care)* | | | |
| D.U6. | Dobiera technikę i sposoby pielęgnowania rany, w tym zakładania opatrunków.<br>*(Selects the technique and methods of wound care, including the application of dressings).* | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji.<br>*(Selects methods and means of wound care based on their classification).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U8. | Rozpoznaje powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych. *(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery)* | | | |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitoruje jego stan podczas tlenoterapii. *(Gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy).* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests).* | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych. *(Teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices).* | | | |
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną. *(Nurses a patient with an intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tube)* | | | |
| D.U21. | Prowadzi rehabilitację przyłóżkową i aktywizację z wykorzystaniem elementów terapii zajęciowej. *Provides bedside rehabilitation and activation using elements of occupational therapy.* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor)* | | | |
| D.U29. | Doraźnie tamuje krwawienia i krwotoki. *(Temporarily stops bleeding and hemorrhages)* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Anestezjologia i pielęgniarstwo w zagrożeniu życia
*Professional Internship: Anaesthesiology and nursing in danger of life*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U9. | Doraźnie podaje pacjentowi tlen i monitoruje jego stan podczas tlenoterapii.<br>*(Gives the patient oxygen on an ad hoc basis and monitors his condition during oxygen therapy).* | | | |
| D.U10. | Wykonuje badanie elektrokardiograficzne i rozpoznaje zaburzenia zagrażające życiu.<br>*(Performs an electrocardiogram and diagnoses life-threatening disorders)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>*(Prepares the patient physically and mentally for diagnostic tests)* | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych.<br>*(Issues referrals for specific diagnostic tests).* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotnąpacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych.<br>*(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection).* | | | |
| D.U17. | Prowadzi u osób dorosłych i dzieci żywienie dojelitowe (przez zgłębnik i przetokę odżywczą) oraz żywienie pozajelitowe.<br>*(Conducts enteral feeding in adults and children (by gavage and nutrient fistula) and parenteral nutrition).* | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment)* | | | |
| D.U19. | Pielęgnuje pacjenta z przetoką jelitową oraz rurką intubacyjną i tracheotomijną.<br>*(Nurses a patient with an intestinal fistula and endotracheal and tracheotomy tube).* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta.<br>*(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health).* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych.<br>*(Assists the doctor during diagnostic tests).* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor).* | | | |
| D.U27. | Udziela pierwszej pomocy w stanach bezpośredniego zagrożenia życia<br>*(Provides first aid in situations of immediate threat to life)* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U30. | Wykonuje podstawowe zabiegi resuscytacyjne u osób dorosłych i dzieci oraz stosuje automatyczny defibrylator zewnętrzny (*Automated External Defibrillator*, AED) i bezprzyrządowe udrożnienie dróg oddechowych oraz przyrządowe udrażnianie dróg oddechowych z zastosowaniem dostępnych urządzeń nadgłośniowych. *(Performs basic resuscitation procedures in adults and children and uses an Automated External Defibrillator (AED) and instrument-free airway clearance and instrumented airway clearing using available supraglottic devices).* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Ssupervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające nareakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Pielęgniarstwo w opiece długoterminowej
*Professional Internship: Nursing in Long-Term Care*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej.<br>*(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care)* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień.<br>*(Provides guidance on self-care to patients of various ages and health conditions, covering developmental disorders, diseases, and addictions).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób.<br>*(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych.<br>*(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home).* | | | |
| D.U7. | Dobiera metody i środki pielęgnacji ran na podstawie ich klasyfikacji.<br>*(Selects methods and means of wound care based on their classification)* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>*(Prepares the patient physically and mentally for diagnostic tests).* | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych.<br>*(Issues referrals for specific diagnostic tests)* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotnąpacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych.<br>*(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection).* | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych.<br>*(Teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices)* | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną.<br>*(Conducts a therapeutic conversation)* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta.<br>*(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | |
| D.U25. | Postępuje zgodnie z procedurą z ciałem zmarłego pacjenta.<br>*(Follows the procedure with the body of the deceased patient).* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor).* | | | |

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
|---|---|---|---|---|
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające nareakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Podstawowa opieka zdrowotna
*Professional Internship: Primary Health Care*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: V**
*Semester: V*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| C.U13. | Wykonuje szczepienia przeciw grypie, WZW i tężcowi *(Performs vaccinations against influenza, hepatitis and tetanus)* | | | |
| C.U28. | Ocenia potencjał zdrowotny jednostki i rodziny z wykorzystaniem skal, siatek i pomiarów. *(Assesses the health potential of the individual and families using scales, grids and measurements)* | | | |
| C.U33. | Realizuje świadczenia zdrowotne w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej. *(Provides health services in the field of primary health care).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C.U34. | Ocenia środowisko zamieszkania, nauczania i wychowania oraz pracy w zakresie rozpoznawania problemów zdrowotnych.<br>*(Assesses the environment of living, teaching and upbringing and work in the field of recognizing health problems)* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem.<br>*(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem.<br>*(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe<br>*(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.<br>*(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta.<br>*(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych.<br>*(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

# SEMESTR VI
*SEMESTER VI*

**Rok akademicki** _____
*Academic year* _____

**ZAJĘCIA KSZTAŁTUJĄCE UMIEJĘTNOŚCI PRAKTYCZNE**
*CLASSES SHAPING PRACTICAL SKILLS*

| **Zajęcia praktyczne** *(Practical classes)* | **Liczba godzin dydaktycznych** *(Number of teaching hours)* | **Liczba ECTS** *(Number of ECTS)* |
|---|---|---|
| Neurologia i pielęgniarstwo neurologiczne *(Neurology and Neurological Nursing)* | 80 | 3 |
| Psychiatria i pielęgniarstwo psychiatryczne *(Psychiatry and psychiatric nursing)* | 80 | 3 |
| Opieka paliatywna *(Palliative care)* | 40 | 2 |
| **Praktyki zawodowe** *(Internships)* | | |
| Neurologia i pielęgniarstwo neurologiczne *(Neurology and Neurological Nursing)* | 80 | 3 |
| Psychiatria i pielęgniarstwo psychiatryczne *(Psychiatry and psychiatric nursing)* | 80 | 3 |
| Opieka paliatywna *(Palliative care)* | 40 | 2 |

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Neurologia i pielęgniarstwo neurologiczne
*Practical Skills Classes: Neurology and Neurological Nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher/mentor)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr:VI**
*Semester:VI*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
*(**Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
*(**Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
*(**Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
*(**Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(Provides counseling in the field of self-care of patients of different ages and health status regarding malformations, diseases and addictions)* | | | | | | | |
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | | | | | |
| D.U4. | Organizjuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych. *(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home).* | | | | | | | |
| D.U8. | Rozpozna powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych. *(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery).* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych. *(Issues referrals for specific diagnostic tests).* | | | | | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | | | | | |
| D.U18. | Rozpozna powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego. *(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | | | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction for pain and its severity and uses pharmacological and non-pharmacological analgesic management).* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medicines to patients in various ways, independently or on the order of a doctor)* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrustedwith care, shows understanding fordifferences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes).*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela* )
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/Date……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Psychiatria i pielęgniarstwo psychiatryczne
*Practical Skills Classes: Psychiatry and psychiatric nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr:VI**
*Semester:VI*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome).*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests).* | | | | | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego. *(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | | | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną *(Conducts a therapeutic conversation)* | | | | | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medicines to patients in various ways, independently or on the order of a doctor)* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrustedwith care, shows understanding fordifferences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs).* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education).*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Zajęcia umiejętności praktycznych: Opieka paliatywna
*Practical Skills Classes: Palliative Care*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko nauczyciela:<br>*(Name of teacher)* |

### Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: VI**
*Semester: VI*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Indeks umiejętności stworzony w celu usprawnienia dokumentowania rozwoju nabywanych umiejętności praktycznych**:
*(A skills index designed to improve the documentation of the development of acquired practical skills)*
**Poziom 1**. Obserwacja procedur.
***(Level 1.** Observation of procedures)*
**Poziom 2**. Wykonanie umiejętności z pomocą osoby nadzorującej.
***(Level 2**. Execution of skills with the help of a supervisor)*
**Poziom 3**. Wykonanie umiejętności pod kierunkiem osoby nadzorującej.
***(Level 3**. Execution of skills under the guidance of a supervisor)*
**Poziom 4**. Wykonanie umiejętności samodzielnie, bezpiecznie, kompetentnie z uzasadnieniem swojego działania, w obecności osoby nadzorującej.
***(Level 4.** Performing the skill independently, safely, competently with justification of its action, in the presence of a supervising person)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome).*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **1** | **2** | **3** | **4** | **Ocena** *(Assessment)* | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Gather information, formulate nursing diagnosis, set nursing care goals and plan, implement nursing interventions, and evaluate nursing care)* | | | | | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(Provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions)* | | | | | | | |
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases).* | | | | | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznychi w warunkach domowych. *(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home).* | | | | | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and psychologically for diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych. *(Issues referrals for specific diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | | | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych. (*Teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices)* | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo pielęgnacyjnego. *(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment)* | | | | | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną. *(Conducts a therapeutic conversation)* | | | | | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | | | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | | | | | |
| D.U25. | Postępuje zgodnie z procedurą z ciałem zmarłego pacjenta. *(Follows the procedure with the body of the deceased patient)* | | | | | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor)* | | | | | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Ocena/zaliczenie** *(Grade/Passing)* | | | | | **Data** *(Date)* | **Podpis nauczyciela** *(Teacher signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | | | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | | | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu zajęć umiejętności praktycznych (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practical skills classes (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*
.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach zajęć praktycznych.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of practical classes).*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……
(*pieczątka i podpis nauczyciela*)
*(stamp and signature of the teacher*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
*(podpis studenta)*
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Neurologia i pielęgniarstwo neurologiczne
*Professional Internship: Neurology and neurological nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: VI**
*Semester: VI*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care).* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(Provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób. *(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases).* | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych. *(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home).* | | | |
| D.U8. | Rozpozna powikłania po specjalistycznych badaniach diagnostycznych i zabiegach operacyjnych. *(Diagnoses complications after specialized diagnostic tests and surgery).* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych. *(Prepares the patient physically and mentally for diagnostic tests).* | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych. *(Issues referrals for specific diagnostic tests).* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych. *(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | |
| D.U18. | Rozpozna powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego. *(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta. *(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych. *(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe. *(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza. *(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor).* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(It is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*.……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisors signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Psychiatria i pielęgniarstwo psychiatryczne
*Professional Internship: Psychiatry and psychiatric nursing*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: VI**
*Semester: VI*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozę pielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej.<br>*(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care)* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>(Prepares the patient physically and mentally for diagnostic tests) | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego<br>*(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną<br>*(Conducts a therapeutic conversation)* | | | |
| D.U22. | Przekazuje informacje członkom zespołu terapeutycznego o stanie zdrowia pacjenta.<br>*(Provides information to members of the therapeutic team about the patient's state of health)* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on the instructions of a doctor)* | | | |
| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną.<br>*(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem.<br>*(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem.<br>*(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe<br>*(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.<br>*(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające nareakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencingone's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych.<br>*(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*

**KARTA OCENY STUDENTA**
*STUDENT APPRAISAL CARD*

## Praktyka zawodowa: Opieka paliatywna
*Professional Internship: Palliative Care*

| |
|---|
| Nazwa jednostki *(Name of unit):*<br>Adres *(Address):*<br>Telefon, fax (*Telephone, fax):*<br><br>Pieczęć oddziału szpitalnego/placówki<br>*(Stamp of the hospital department/facility)* |
| Imię i nazwisko opiekuna:<br>*(Supervisor's first name and last name)* |

## Przebieg zajęć
*Course*

**Semestr: VI**
*Semester: VI*

**Data rozpoczęcia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*Start date (day, month, year)*

**Data zakończenia** (*dzień, miesiąc, rok)* ……..
*End date (day, month, year)*

**Kryteria oceny poszczególnych elementów** (0-2 pkt za każdy element): zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa.
***(Criteria for** the evaluation of **individual elements** (0-2 points for each element): principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

***Student otrzymuje pozytywną ocenę przy uzyskaniu co najmniej 6 punktów za każdy efekt uczenia się.***
*(The student receives a positive grade with at least 6 points for each learning outcome)*

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Umiejętności praktyczne – student** *(Practical skills – student)* | **Potwierdzenie osiągniętych efektów uczenia się** *(Confirmation of achieved learning outcomes)* | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
| D.U1. | Gromadzi informacje, formułuje diagnozępielęgniarską, ustala cele i plan opieki pielęgniarskiej, wdraża interwencje pielęgniarskie oraz dokonuje ewaluacji opieki pielęgniarskiej. *(Collects information, formulates nursing diagnosis, sets nursing care goals and plan, implements nursing interventions and evaluates nursing care).* | | | |
| D.U2. | Prowadzi poradnictwo w zakresie samoopieki pacjentów w różnym wieku i stanie zdrowia dotyczące wad rozwojowych, chorób i uzależnień. *(Provides counseling in the field of self-care of patients of various ages and health conditions regarding malformations, diseases and addictions).* | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D.U3. | Prowadzi profilaktykę powikłań występujących w przebiegu chorób.<br>*(Conducts prevention of complications occurring in the course of diseases)* | | | |
| D.U4. | Organizuje izolację pacjentów z chorobą zakaźną w miejscach publicznych i w warunkach domowych.<br>*(Organizes the isolation of patients with an infectious disease in public places and at home)* | | | |
| D.U12. | Przygotowuje pacjenta fizycznie i psychicznie do badań diagnostycznych.<br>*(Prepares the patient physically and mentally for diagnostic tests).* | | | |
| D.U13. | Wystawia skierowania na wykonanie określonych badań diagnostycznych.<br>*(Issues referrals for specific diagnostic tests)* | | | |
| D.U15. | Dokumentuje sytuację zdrowotną pacjenta, dynamikę jej zmian i realizowaną opiekę pielęgniarską, z uwzględnieniem narzędzi informatycznych do gromadzenia danych.<br>*(Documents the patient's health situation, the dynamics of its changes and the nursing care provided, including IT tools for data collection)* | | | |
| D.U16. | Uczy pacjenta i jego opiekuna doboru oraz użytkowania sprzętu pielęgnacyjno-rehabilitacyjnego i wyrobów medycznych.<br>*(Teaches the patient and his guardian the selection and use of nursing and rehabilitation equipment and medical devices)* | | | |
| D.U18. | Rozpoznaje powikłania leczenia farmakologicznego, dietetycznego, rehabilitacyjnego i leczniczo-pielęgnacyjnego.<br>*(Recognizes complications of pharmacological, dietary, rehabilitation and therapeutic and nursing treatment).* | | | |
| D.U20. | Prowadzi rozmowę terapeutyczną.<br>*(Conducts a therapeutic conversation)* | | | |
| D.U23. | Asystuje lekarzowi w trakcie badań diagnostycznych.<br>*(Assists the doctor during diagnostic tests)* | | | |
| D.U24. | Ocenia poziom bólu, reakcję pacjenta na ból i jego nasilenie oraz stosuje farmakologiczne i niefarmakologiczne postępowanie przeciwbólowe.<br>*(Assesses the level of pain, the patient's reaction to pain and its severity and pharmacological use and non-pharmacological analgesic management)* | | | |
| D.U25. | Postępuje zgodnie z procedurą z ciałem zmarłego pacjenta.<br>*(Follows the procedure with the body of the deceased patient)* | | | |
| D.U26. | Przygotowuje i podaje pacjentom leki różnymi drogami, samodzielnie lub na zlecenie lekarza.<br>*(Prepares and administers medicines to patients in various ways, either independently or on theinstructions of a doctor)* | | | |

| **Symbol efektu** *(Effect symbol)* | **Kompetencje społeczne – student** *(Social competence – student)* | **Zaliczone/ brak zaliczenia** *(Pass/fail)* | **Data** *(Date)* | **Podpis opiekuna** *(Supervisor's signature)* |
|---|---|---|---|---|
| O.K1. | Kieruje się dobrem pacjenta, szanuje godność i autonomię osób powierzonych opiece, okazuje zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatię w relacji z pacjentem i jego rodziną. *(Is guided by the good of the patient, respects the dignity and autonomy of people entrusted with care, shows understanding for differences in worldview and culture and empathy in relations with the patient and his family).* | | | |
| O.K2. | Przestrzega praw pacjenta i zachowywania w tajemnicy informacji związanych z pacjentem. *(Respects the rights of the patient and keeps confidential information related to with the patient)* | | | |
| O.K3. | Samodzielnie i rzetelnie wykonuje zawód zgodnie z zasadami etyki, w tym przestrzega wartości i powinności moralnych w opiece nad pacjentem. *(Independently and reliably performs the profession in accordance with the principles of ethics, including compliance with values and moral obligations in patient care).* | | | |
| O.K4. | Ponosi odpowiedzialność za wykonywane czynności zawodowe *(Bears responsibility for professional activities)* | | | |
| O.K5. | Zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu. *(Consults experts in case of difficulties with solving the problem on their own)* | | | |
| O.K6. | Przewiduje i uwzględnia czynniki wpływające na reakcje własne i pacjenta. *(Predicts and takes into account factors influencing one's own and the patient's reactions)* | | | |
| O.K7. | Dostrzega i rozpoznaje własne ograniczenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonuje samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych. *(Recognizes and recognizes their own limitations in terms of knowledge, skills and social competences and self-assesses educational deficits and needs)* | | | |

Uwagi o przebiegu praktyki (zasady, sprawność, skuteczność, samodzielność, komunikowanie, postawa)
*(Notes on the course of practice (principles, efficiency, effectiveness, independence, communication, attitude)*

.....

.....

.....

Student opanował/ nie opanował* przedmiotowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji społecznych zawarte w opisie przedmiotu kształcenia – w ramach praktyki zawodowej.
*(The student has mastered/has not mastered* the subject learning outcomes in the field of social skills and competences included in the description of the subject of education – as part of professional practice)*

*Zaliczam/nie zaliczam *(słownie) /I pass/do not pass (in words)* ……..……

**Ocena** *(słownie)*/**Evaluation** *(in words)*…….. *(cyfra/digit*)…….

Data/*Date*……. ……..……
(*pieczątka i podpis opiekuna*)
*(stamp and supervisor's signature)*

OŚWIADCZENIE STUDENTA
*STUDENT STATEMENT*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z przepisami BHP, regulaminami i instrukcjami obowiązującymi w placówce oraz regulaminem kształcenia praktycznego, dokumentacją i kryteriami oceny praktyk zawodowych i zobowiązuję się przestrzegać obowiązujących reguł.
*(I declare that I have read the health and safety regulations, regulations and instructions in force in the facility and the regulations of practical education, documentation and criteria for the assessment of professional practices and I undertake to comply with the applicable rules).*

Data/*Date*……. ……
(podpis studenta)
*(student signature)*

Data/*Date*……. ……
*(podpis Prorektora ds. Kształcenia praktycznego)*
*(signature of Vice-Rector for Practical Education)*

*niepotrzebne skreślić/*delete where not applicable*